

Sura Al-Fatiha: (Imam Burhanettin Mayda)

Übersetzung:

Im Namen Gottes, des Allerbarmer, des Barmherzigen, alles Lob gebührt Gott, dem Herrn der Welten dem Allerbarmer, dem Barmherzigen, dem Herrscher am Tage des Gerichts. Dir (allein) dienen wir, und Dich (allein) bitten wir um Hilfe. Führe uns den geraden Weg, den Weg derer, denen Du Gnade erwiesen hast, nicht (den Weg) derer, die (Deinen) Zorn erregt haben, und nicht (den Weg) der Irregehenden.

Segen

Instrumentalmusik: Eva Sons und Regina Poppels

Keine Sammlung am Ausgang

Einladungen und Hinweise:

**Freitag, 23.09.2016, 18.30 Uhr Vortrag in der Marktkirche, Markt 2
Johannes vom Kreuz und die dunkle Nacht
in der Mystik des 20. Jahrhunderts.**

Zur spirituellen Aktualität des katholischen Bruders von Martin Luther

Referent: **Dr. Gotthard Fuchs**, Wiesbaden

Leitung: Manfred Rompf, Pfr.i.R. und Kontemplationslehrer

Klavier: Sophia Neuroth - Flyer am Ausgang

Meditative Gottesdienste in der Marktkirche, Markt 2

16.10. 18.00 Uhr Pfr'in. Giselheid Bahrenberg, Pfr'in. Friederike Wilberg, Pfr. Hans-Jörg Stets u. Team, Möglichkeit zur Segnung und Salbung; nach dem Gottesdienst ist die Möglichkeit zur Handauflegung

18.12. 18.00 Uhr Wie können wir die die Geburt Jesu für uns heute persönlich deuten? Pfr. Manfred Rompf mit Sophia Neuroth: Klavier, Nils Reinders: Klarinette

03.10.2014 Offene Moschee in Katernberg, Schalker Str. 23 - 25
und in anderen Stadtteilen Siehe: www.islam-in-essen.de

Islamische Gemeinde Essen-Kupferdreh u. Umgebung e.V
Kupferdreher Str. 188A / 188B 45257 Essen, www.hicret-camii.com

Bahai Zentrum Essen, Ill. Hagen 29, 45127 Essen, essen@bahai.de, 0201-7473989

Aleviten Altendorfer Str. 379, 45143 Essen, Telefon: 0201 / 815 47 60
www.akm-essen.de

Weitere Informationen: www.manfredrompf.de

Interreligiöser - Meditativer Gottesdienst



mit Muslimen, Aleviten, Christen, Baha'i und anderen Interessierten

Marktkirche am 18.09. 2016, 18.00 Uhr

Der barmherzige GOTT

Musik: Eva Sons Klavier und Regina Poppels Violine

Begrüßung - Manfred Rompf

Eingangsworte: Wir feiern diesen interreligiösen Gottesdienst im Namen des einen Gottes, Urgrund des Lebens, Quelle der Liebe, der durch seine Geistkraft wirkt in unseren Herzen.

Die meditativen Gesänge können von allen unabhängig von ihrer Religionszugehörigkeit mitgesungen werden. Die sie kennen, beginnen gleich, die anderen können später bei der Wiederholung mit einstimmen.

Text: Jörg Zink
Musik: Hans-Jürgen Hufeisen

Hei - lig bist du, Ur - sprung der Welt. Hei - lig bist du, Ziel al - ler

We - ge. Hei - lig bist du, e - - wi - ge Ge - gen - wart.

Besinnung – Stille – Gebet – (Manfred Rompf)

Ja, heilig bist du, Gott Ursprung der Welt, wir sind heute zusammen als Menschen verschiedenen Glaubens, aber einig, dass wir dich, den barmherzigen Gott, anrufen und verehren. Wir halten jetzt stille und sagen dir in Gedanken, was uns persönlich bedrückt und uns erfreut und wir vertrauen es dir an in der Stille. Wir danken dir Gott, dass du unsere Gedanken kennst und unsere Gebete hörst. Wir vertrauen dir, dass du uns in deiner großen Barmherzigkeit vergibst und uns annimmst und so glücklich machst. Amen.

S. 2

Islamischer Kinderchor Essen-Kupferdreh

Koranrezitation (Imam Kadir Koç, Deutsche Fassung Horst Graebe)

Sure 39, 53 –54: 2: „Sagt: Ihr meine Diener, die ihr gegen euch selber nicht maßgehalten habt! **Gebt nicht die Hoffnung auf die Barmherzigkeit Allahs auf!** Allah vergibt (euch) alle (eure) Schuld. Er ist es, der barmherzig ist und bereit zu vergeben. 54 Und wendet euch (bußfertig) eurem Herrn zu und ergebt euch ihm, bevor die Strafe über euch kommt, worauf euch nicht (mehr) geholfen wird!“

Übersetzung ins Türkische:

Zümer Sûresi (39), 53 – 54: „De ki: "Ey haddi aşarak nefislerine karşı israf etmiş olan kullarım! Allah'ın rahmetinden ümid kesmeyin. Çünkü Allah, bütün günahları bağışlar. Şüphesiz ki O, çok bağışlayıcıdır, çok merhamet edicidir." –

Onun için ümidi kesmeyin de başınıza azab gelmeden önce tevbe ile Rabbinize yönelin ve O'na teslim olun. Sonra kurtulamazsınız.

Islamischer Kinderchor 1 X und dann können alle mitsingen:

(Gott ist Einer. Es gibt keine Gottheit außer Gott.)

Al-la - hu a-- had, Al la - hu a-- had. La i - la - ha il a' - lah.
Al - lah hu, Al - lah hu. La i - la - ha il - a' - lah.

Ansprache: Der barmherzige Gott (Imam Burhanettin Mayda. Kupferdreh)

Übersetzung (Horst Graebe)

Zerrin Güclü, Sufi-Musik u. Sufi-Gesang:

T.: Hazrat Inayat Khan M.: Sufi-Traditional

Thy Light is in all forms, Thy Love in all beings,
Hu, Al-lah, Hu, Al-lah, Hu, Al-lah, Hu.

Sein Licht ist in allen Formen, seine Liebe in allem Sein (in allem, was ist).
Lobpreisung Gott, Lobpreisung Gott, Lobpreisung Gott.

Gebet der Aleviten (Ali Celik Dede)

S. 3

Schwei - ge und hö - re. Nei - ge dei - nes Her - zens Ohr. Su - che den Frie - den.

Lesung von Psalm 103, 1 - 4 + 8 - (Rompf) .

Lobe den HERRN, meine Seele, und was in mir ist, seinen heiligen Namen!
Lobe den HERRN, meine Seele, und vergiss nicht, was er dir Gutes getan hat:
der dir alle deine Sünde vergibt und heilet alle deine Gebrechen,
der dein Leben vom Verderben erlöst, der dich krönet mit Gnade und Barmherzigkeit,
Barmherzig und gnädig ist der HERR, geduldig und von großer Güte.

Übersetzung ins Türkische:

RABB'e övgüler olsun, ey gönlüm! O'nun kutsal adına övgüler olsun, ey bütün varlığım!
RABB'e övgüler sun, ey canım! İyiliklerinin hiçbirini unutma! Bütün suçlarını bağışlayan,
bütün hastalıklarını iyileştiren, canını ölüm çukurundan kurtaran, sana sevgi ve
merhametin tacı giydiren, O'dur. **RAB sevecen ve lütfedendir, Tez öfkelenmez, sevgisi engindir.**

Ansprache: Der barmherzige Gott (Pfarrer Manfred Rompf)

Gott, du bist Lie - be. Du ver - zehst, bist im - mer na - he.
Lob und Ver - trau - en heilt die Wun - den uns - rer Her - zen.

Fürbitten / Dua: Muslime, Bahá'í und Christen - Gemeinde: Amen/Amin

Vater unser im Himmel! Geheiligt werde Dein Name. Dein Reich komme.

Dein Wille geschehe wie im Himmel so auf Erden.

Unser tägliches Brot gib uns heute. Und vergib uns unsere Schuld,
wie auch wir vergeben unsern Schuldigern.

Und führe uns nicht in Versuchung, sondern erlöse uns von dem Bösen.

Denn dein ist das Reich und die Kraft und die Herrlichkeit in Ewigkeit. Amen!

Übersetzung:

Hıristiyanların baş duası: Ey göklerde olan Rabb`imiz, Senin ismin kutsaldır.
Senin ilahi devletin gelsin. Gökte olduğu gibi yerde de senin iraden gerçekleşsin.
Bugün bize gündelik rızığımızı ver ve bize karşı suçlu olanları bağışladığımızı
gibi sende bizim suçumuzu affet. Bizi senin yolundan saptırma ve bizi kötülüklerden
kurtar. Çünkü ilahi devlet ve kudret ve izzet sonsuza kadar senindir. Amin.